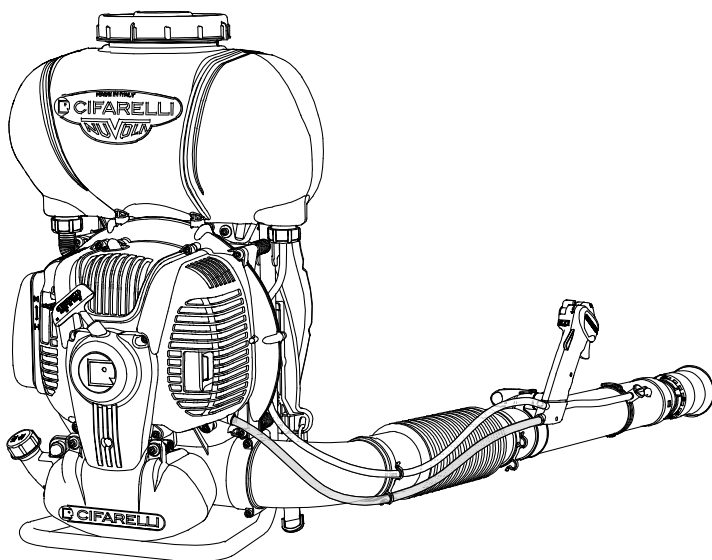




OPRYSKIWACZ M1200



Instrukcja obsługi

Przetłumaczona z oryginalnej włoskiej wersji
Wersja 01 15/03/2013



Ostrzeżenie: Instrukcja jest integralną częścią maszyny. Utrzymuj ją w dobrym stanie.
Przed użyciem opryskiwacza dokładnie przeczytaj tę instrukcję. Niewłaściwe stosowanie maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.

Importer: „Biuro Handlowe „CEDRUS” sp. j.
ul. Przemysłowa 1
95-060 Brzeziny
www.cedrus.biz.pl

WSTĘP

Dziękujemy za zakup opryskiwacza Cifarelli.



Opryskiwacz, który zakupiłeś, jest urządzeniem do opryskiwania roślin i upraw chemikaliami lub innymi płynami służącymi do walki z chorobami i insektami.

Bardzo ważne jest zapoznanie się i zastosowanie do środków ostrożności, aby uniknąć ryzyka odniesienia poważnych obrażeń zarówno przez użytkownika maszyny, jak i osoby postronne oraz spowodowania uszkodzeń środowiska naturalnego.

Z tego powodu należy bardzo uważnie i ze zrozumieniem przeczytać ostrzeżenia i środki ostrożności zawarte w tej instrukcji. W razie niejasności prosimy o kontakt z dystrybutorem firmy Cifarelli.

Bardzo ważne jest też zastosowanie się do instrukcji środków chemicznych, które zamierzasz stosować oraz dokładne przeczytanie etykiety na ich opakowaniu.

Opryskiwacz ten jest profesjonalnym urządzeniem; nie pożyczaj go bez załączenia instrukcji.

Z uwagi na ciągły rozwój i innowacje, Cifarelli zastrzega sobie prawo do zmiany opryskiwacza M1200 bez wcześniejszego powiadomienia i/lub braku obowiązku adaptacji maszyn już sprzedanych.

SPIS TREŚCI

Symbole.....	6
Środki ostrożności	7
Ochrona osobista	7
Zakazy	8
Tankowanie	8
Sprawdzenie maszyny dla bezpieczeństwa	9
Ostrzeżenia	9
Pakowanie	11
STANDARDOWE WYSPOSAŻENIE	12
Opis części maszyny	12
Montaż	13
Zęści maszyny.....	13
Regulacja uchwytu	14
Regulacja pasów na ramiona	14
Szybkie zdejmowanie maszyny	Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.
Obchodzenie się z paliwem.....	15
Przygotowanie paliwa	16
Tankowanie	17
Dźwignie opryskiwacza	17
Uchwyt.....	17
Regulator ujęcia cieczy	Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.
Opryskiwacz	17
Przed uruchomieniem.....	17
Uruchamianie	18
Napełnianie zbiornika cieczy	20
Opryskiwanie	21
Silnik w czasie docierania.....	22
Zatrzymanie silnika.....	22
Użycie jako dmuchawy	22
Transport maszyny	22
Po pracy	23
Zasady przechowywania.....	23
Przegląd i konserwacja.....	24
Tabela przeglądów i konserwacji.....	25
Filtr powietrza	25
Filtr paliwa	26
Osłona wentylatora	26
Ożebrowanie cylindra	26
Czyszczenie zbiornika cieczy	26
Gaźnik	27
Świeca zapłonowa	27
Możliwe problemy i środki zaradcze.....	28
Pozbywanie się maszyny.....	30
Akcesoria dostępne dodatkowo	31
Dane techniczne	34



Zauważ: opakowanie z maszyną zostało wyposażone w naklejki zawierające model i numer seryjny maszyny; naklejki te mogą zostać zdjęte i naklejone na strony zawierające dane maszyny, certyfikat CE i na certyfikat gwarancyjny.

DANE MASZINY

Kod Modelu

Numer seryjny silnika

Numer seryjny obudowy (jeżeli istnieje) _____
Dla celów komunikacji albo zamówień części zamiennych lepiej jest podać numer seryjny maszyny.

Kupiona od _____

Adres _____

Telefon _____

Data zakupu _____

DANE WŁAŚCICIELA

Imię i nazwisko _____

Adres _____

Telefon _____



DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

(ZGODNIE Z DYREKTYWĄ MASZYN 2006/42/EC)

Konstruktor: **Cifarelli S.P.A.** Strada Oriolo 180 – 27058 Voghera – Włochy.

Nazwisko i adres osoby odpowiedzialnej za zebranie danych technicznych:
Roberto Cifarelli, Strada Oriolo 180 – 27058 Voghera – Włochy

Niniejszym na swoją wyłączną odpowiedzialność deklaruje, że maszyna
OPRYSKIWACZ SERII M1200

Model
Numer seryjny

jest zgodny z odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy Maszyn 2006/42/EC;

jest zgodny z postanowieniami dyrektywy 2004/108/CE;

jest zgodna z postanowieniami dyrektywy: 2000/14/CE (D.Lgs 262/02).

Objętość wyrzucanego powietrza 0.453 m³/s

Zmierzony poziom mocy akustycznej 112 l_{WA}

Zagwarantowany poziom mocy akustycznej 115 l_{Wad}

Deklarujemy również, że poniższy zharmonizowany Europejski standard ma zastosowanie : UNI EN ISO 28139:2010;

oraz zostały użyte następujące specyfikacje techniczne :

ISO 11684:1995; UNI EN ISO 14982:2009 ; UNI EN ISO 20643:2012

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Raffaele', enclosed within a large, loopy oval stroke.

Voghera 25/07/2016

Raffaele Cifarelli
President

SYMBOLE

Poniżej możesz znaleźć opis piktogramów użytych w tej instrukcji; niektóre są również umieszczone na maszynie.

	UWAGA! GENERALNE OSTRZEŻENIE		ODZIEŻ ROBOCZA MUSI BYĆ NAŁOŻONA
	PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI		OCHRONNIK ORGANÓW ODDECHOWYCH MUSI BYĆ NAŁOŻONY
	OBECNOŚĆ OSÓB TRZECICH JEST ZAKAZANA, KIEDY PRACUJESZ MASZYNĄ		OCHRONNIK OCZU MUSI BYĆ NAŁOŻONY
	UWAGA! WYRZUCANE LUB FRUWAJĄCE PRZEDMIOTY		OCHRONNIK SŁUCHU MUSI BYĆ NAŁOŻONY
	UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO TOKSYN		OCHRONNIK RĄK (RĘKAWICE) MUSI BYĆ NAŁOŻONY
	UWAGA! GORĄCE POWIERZCHNIE, NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZEŃ		OCHRONNIK STÓP (DŁUŻSZE BUTY) MUSI BYĆ NAŁOŻONY
	UWAGA! MATERIAŁ ŁATWOPALNY		GENERALNY ZAKAZ
	UWAGA! SUBSTANCJE TOKSYCZNE		UWAGA! ŻADNEGO OGNI A NI ISKIER
	UWAGA! RYZYO PORĄŻENIA ELEKTRYCZNEGO		UWAGA! NIE PALIĆ

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Zgodnie z dyrektywą 2009/127/CE maszyna może podlegać przepisom danego kraju odnośnie regularnych przeglądów, wykonywanych przez odpowiednie jednostki.



Symbol ten wskazuje na bardzo ważne informacje zawarte w tej instrukcji. Prosimy o ich dokładne przeczytanie.



OSTRZEŻENIE

Zanim przystąpisz do pracy, przeczytaj i zastosuj się do zasad bezpieczeństwa określonych w tym rozdziale. Niezastosowanie się do tych norm może skutkować poważnymi obrażeniami.



OSTRZEŻENIE

Jeżeli naklejka z numerem seryjnym maszyny albo naklejki bezpieczeństwa odkleją się lub staną się nieczytelne, poproś dystrybutora o darmową wymianę nalepek (określając model i nr seryjny maszyny) i umieść je powtórnie we właściwym miejscu.

W PRZECIWNYM WYPADKU PRODUCENT ZRZĘKA SIĘ ODPOWIEDZIALNOŚCI.

Ochrona osobista



Zaleca się założenie odzieży ochronnej podczas pracy maszyną.



Konieczne jest założenie maski chroniącej organy oddechowe, jeżeli stosowane są środki chemiczne; wdychanie produktów chemicznych może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Prosimy skontaktować się z lekarzem w razie reakcji alergicznej czy/i trudności z oddychaniem.



Aby zredukować ryzyko uszkodzenia wzroku, zakładaj okulary ochronne.



Przy ciągłej pracy użytkownik wystawia się na poziom hałasu powyżej 80 dB(a). Dlatego też, aby właściwie chronić słuch, ochronniki słuchu muszą być nałożone zgodnie z art. 46 DL277.

Zaleca się też okresowe sprawdzanie słuchu.



Zawsze zakładaj gumowe rękawice chroniące przed produktami chemicznymi; kontakt tych produktów ze skórą może powodować podrażnienia i/oraz obrażenia.



Zawsze zakładaj gumowe długie obuwie chroniące przed produktami chemicznymi; kontakt tych produktów ze skórą może powodować podrażnienia i/oraz obrażenia. Wskazane jest noszenie butów ze stalowym wzmocnieniem na palcach i antypoślizgową podeszwą.



Nie zakładaj obszernych ubrań, spodenek, sandałów, naszyjników, bransoletek, itp. Zwiążuj włosy, jeżeli sięgają poniżej ramion.

Zakazy



Nie pal, nie jedz, nie pij pracując maszyną.



- Zabronione jest używanie opryskiwacza przez nieletnich.
- Nigdy nie uruchamiaj silnika w pomieszczeniach zamkniętych; spaliny silnikowe mogą zabić.
- Nie wspinaj się na drabiny i drzewa z maszyną na ramionach.
- Nigdy nie pracuj z opryskiwaczem, jeżeli jesteś zmęczony, chory czy pod wpływem narkotyków, leków albo alkoholu. Aby używać maszyny, musisz być w dobrej kondycji fizycznej.
- Wszystkie osłony (silnika itp.) muszą być na swoim miejscu w maszynie, w pozycji wskazanej w instrukcji i w dobrym stanie. Nigdy nie korzystaj z maszyny, jeżeli nie jest do końca zmontowana.
- W razie dokonania nieautoryzowanych zmian maszyny, użytkownik będzie jedynym odpowiedzialnym przy ewentualnym wypadku.
- Nigdy nie pozostawiaj maszyny samej, kiedy silnik pracuje.
- Pracuj z maszyną przy odpowiedniej widoczności.
- Podczas pracy nigdy nie kieruj wylotu powietrza z rury opryskiwacza w kierunku innej osoby czy zwierząt, nawet jeśli zawór cieczy jest zamknięty.

Tankowanie



Nigdy nie tankuj, jeżeli silnik pracuje lub maszyna znajduje się na ramionach operatora.



Pamiętaj, że paliwo jest wysoce łatwopalne i wydziela toksyczne spaliny. Sporządzaj mieszankę i nalewaj paliwo zawsze na zewnątrz (ze względu na ryzyko zatrucia czy zadławienia), w miejscu gdzie nie ma płomieni, iskier, ognia itp. Zawsze odkręcaj korek paliwa powoli.



Nie pal podczas sporządzania mieszanki czy tankowania.



Jakiegolwiek pozostałości paliwa muszą być przechowywane i transportowane w przeznaczonych do tego zbiornikach, z daleka od dzieci i źródeł ciepła, zgodnie z obowiązującymi normami prawa.



Zawsze wytrzyj ewentualny wyciek paliwa. Zmień ubranie, jeżeli zostało polane paliwem.



Zanim uruchomisz opryskiwacz, przenieś go przynajmniej 3 metry od miejsca tankowania.

Sprawdzenie maszyny dla bezpieczeństwa



Dla własnego bezpieczeństwa sprawdzaj co jakiś czas zużycie i integralność poniższych części:

Nr części	Nazwa	Nr części	Nazwa
0G.239.00	Kolanko łączące rur	0G.302.00	Zbiornik paliwa
0G.293.00	Ośłona wentylatora	0G.029.00	Korek zbiornika paliwa
0G.294.00	Wentylator	30.053.11	Przewód masowy
21.138.00	Rama	12.050.00	Ośłona silnika
24.130.01	Pasy na ramiona	12.047.00	Amortyzatory
0G.290.01	Uchwyt sterujący		

Ostrzeżenia

PRZED URUCHOMIENIEM:



Używaj maszyny tylko do celów opisanych w instrukcji. Operator jest odpowiedzialny za osoby trzecie znajdujące się w pobliżu terenu pracy maszyny.

- Uruchamiaj silnik tylko tak, jak podano w instrukcji. Przestrzegaj wskazanych poniżej zasad użytkowania.
- Wyreguluj pasy na ramiona zgodnie z wzrostem pracującego tak, aby maszyna jak najlepiej przylegała do pleców i ramion.
- Sprawdź lokalne normy, zwłaszcza odnośnie godzin pracy i poziomu hałasu odnoszące się do opryskiwacza, i postępuj zgodnie z nimi.
- Upewnij się, że masz w pobliżu zestaw pierwszej pomocy, jak przewidziane normą DIN 13164. Od razu wymieniaj wszystkie zużyte leki. Upewnij się, że zawsze masz do swojej dyspozycji przynajmniej 15 l zbiornik czystej wody. Jeżeli zachodzi konieczność pomocy przez wykwalifikowany personel, zawsze poinformuj ich o: miejscu, rodzaju pomocy, liczbie rannych osób, rodzajach i nazwach obrażeń.
- Upewnij się, że wszystkie śruby są we właściwym miejscu i dobrze dokręcone. Sprawdź czy tłumik jest odpowiednio zamontowany i prawidłowo działa. Nigdy nie używaj maszyny bez tłumika.
- Sprawdź czy cztery sprężynowe amortyzatory (pomiędzy obudową a silnikiem) są kompletne i dobrze zamocowane.
- Sprawdź czy maszyna jest kompletna; w razie upadku czy mocnego uderzenia upewnij się, że nie ma uszkodzeń. Jeżeli masz wątpliwości, nie pracuj maszyną. Skontaktuj się z serwisem.
- Zanim uruchomisz silnik, upewnij się że zawór cieczy jest zamknięty.



Upewnij się, że nie ma nikogo w pobliżu miejsca pracy. Jeżeli ktoś podejdzie, natychmiast wyłącz silnik.



System zapłonu maszyny generuje pole elektromagnetyczne o małej intensywności, które może zakłócać niektóre stymulatory serca. Jeżeli posiadasz stymulator serca, zanim rozpoczniesz pracę z maszyną, skonsultuj się ze swoim lekarzem czy producentem stymulatora, aby zredukować ryzyko urazu.

PODCZAS PRACY:

- Maszynę zawieszaj na ramionach przy użyciu obu pasów.
- Utrzymuj prostą, pewną pozycję, nie schylaj się z założoną maszyną.
- Nigdy nie opryskuj w kierunku ludzi, zwierząt czy czyjeś własności.
- Zawsze wyłączaj maszynę przed jej zdjęciem z ramion.
- Praca opryskiwaczem jest męcząca; zmęczenie może spowodować utratę kontroli nad maszyną, mogącą prowadzić do obrażeń operatora czy osób trzecich. Jeżeli poczujesz się zmęczony, zrób przerwę.
- Uważaj na obecność ewentualnych przeszkód na podłożu (gałęzi, korzeni, kamieni, itp.). Szczególną ostrożność zachowaj na wilgotnej ziemi.
- Nigdy nie opryskuj idąc tyłem.
- Jeżeli to możliwe, opryskuj chemikaliami dokonuj wcześniej rano lub późnym popołudniem. Jest wtedy mniej wietrznie, temperatura roślin i podłoża jest niższa, mniejsze jest też parowanie.
- Nie pracuj w wietrzne dni i nigdy nie opryskuj pod wiatr.
- Długotrwałe używanie tego typu maszyn wystawia użytkownika na wibracje, które mogą powodować zespół Reynauda (znany jako „choroba białych palców”) oraz zespół cieśni nadgarstka. Objawami są zimne palce, kłucie i/lub drętwienie, zmniejszone czucie i regulacja temperatury kończyny. Może to doprowadzić do problemów z krążeniem, uszkodzenia nerwu czy martwicy tkanki. Chociaż opryskiwacz Cifarelli jest wyposażony w system antywibracyjny dla profesjonalistów (używających maszyny stale i ciągle), zaleca się:
 - Zakładanie rękawic
 - Sprawdzanie systemu antywibracyjnego za każdym razem, kiedy maszyna jest używana.
 - Mocne trzymanie uchwytu, ale nieściskanie go.
 - Częste robienie przerw.

Niezastosowanie się do środków ostrożności, może spowodować powyższe objawy. W takim wypadku należy skontaktować się z lekarzem.



- Oczyszczyć teren z kamieni, potłuczonego szkła czy innych przedmiotów, które mogą być wyrzucane podczas pracy.



- Pamiętaj, że tłumik czy inne części silnika są ciepłe podczas pracy. Aby uniknąć poparzeń, nie dotykaj ich zaraz po zatrzymaniu silnika. Pozwól najpierw, aby ostygły.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru czy poparzenia, teren wokół wydechu sułnika powinien być oczyszczony z liści, gałązek czy pozostałości oleju.
- Pozwól, aby silnik ostygł w miejscu wolnym od źródeł ognia.

UŻYCIE PRODUKTÓW CHEMICZNYCH:



- Postępuj dokładnie ze wskazaniem bezpieczeństwa, instrukcjami, ostrzeżeniami, dozowaniem i technikami podawanymi przez producentów środków chemicznych, których używasz do oprysków. Substancje te są toksyczne i mogą być szkodliwe dla Twojego zdrowia i środowiska.
- Nigdy nie stosuj dawek większych niż wskazane, gdyż możesz zniszczyć uprawy i środowisko.
- Na wypadek przypadkowego kontaktu czy przyjęcia środków chemicznych, natychmiast skonsultuj się z instrukcjami producenta. Jeżeli masz wątpliwości, skontaktuj się z lekarzem zachowując etykietę produktu.
- Pilnuj, aby w czasie nalewania i użycia chemikaliów nie było żadnego ich wycieku. W przeciwnym razie natychmiast zatrzymaj maszynę.
- Zawsze umyj dokładnie zbiornik cieczy po użyciu. Zwracaj uwagę, że woda po takim czyszczeniu zawiera chemikalia i jest szkodliwa dla środowiska.
- Po pracy umyj się dokładnie i upierz ubrania.
- Na tym etapie produkcji Cifarelli nie zna żadnych szkodliwych efektów, jakie mogą wywołać chemikalia przy właściwej pracy maszyną, zgodnie z dyrektywą 2009-127/CE.

O OPRYSKIWACZU:



- Zawsze używaj oryginalnych części zamiennych i akcesoriów Cifarelli, co gwarantuje poziom bezpieczeństwa maszyny.
- Składowanie maszyny musi odbywać się z pustym zbiornikiem, po tym jak części silnika ostygną tak, aby żadna część opryskiwacza nie mogła nikogo zranić.
- Użytkownik może dokonywać czynności konserwacyjnych tylko opisanych w tej instrukcji; pozostałe naprawy muszą być wykonywane w serwisie. Wszystkie czynności konserwacyjne i naprawcze muszą być przeprowadzane z wyłącznikiem (Rys. 10 poz. 2) w pozycji „0”.

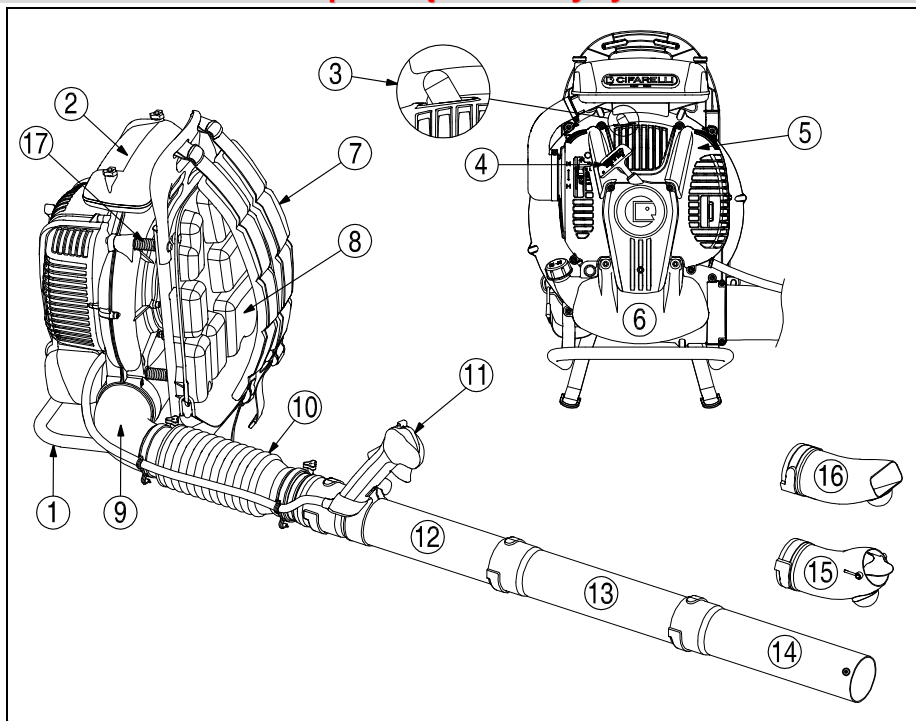
Pakowanie

WSZYSTKIE MASZyny CIFARELLI pakowane są w kartonowe opakowania, aby uniknąć uszkodzeń w trakcie transportu. Karton jest surowcem, który może być ponownie wykorzystany lub oddany do recyklingu.

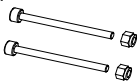
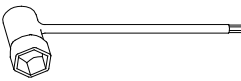
**Każde pudełko zostało odpowiednio ostemplowane dla celów recyklingu:
NIE ZAŚMIECAJ ŚRODOWISKA.**

STANDARDOWE WYPOSAŻENIE

Opis części maszyny

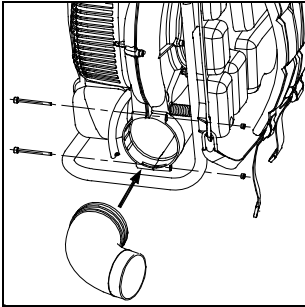


Rysunek 1 – Części opryskiwacza

1	Rama	7	Pasy na ramiona	13	Rura wysięgnika		
2	Filtr powietrza	8	Poduszka	14	Rura wysięgnika		
3	Nasadka świecy	9	Kolanko łączące rur	15	Dyfuzor okrągły		
4	Rozrusznik	10	Rura karbowana	16	Dyfuzor prostokątny		
5	Ośłona silnika	11	Uchwyt sterujący	17	Amortyzator		
6	Zbiornik paliwa	12	Rura wysięgnika				
		Torba z kluczami				Instrukcja obsługi katalog części	
		2 śruby M5 x 65 2 nakrętki M6				Klucz do świec z kluczem sześciokątnym	
		Butelka do mieszania paliwa				2 opaski Ø 90	

MONTAŻ

Części maszyny



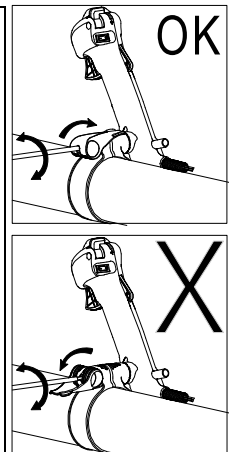
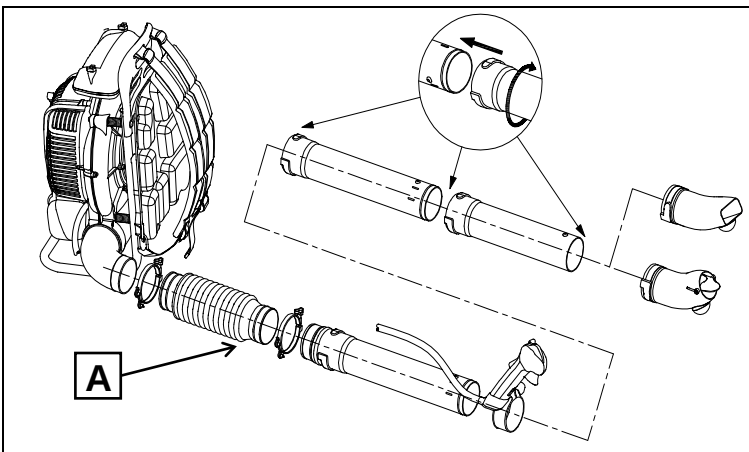
Rys. 2 Montaż kolanka

Aby zmontować opryskiwacz, zastosuj się do poniższych instrukcji. Patrz na Rys.2 po lewo :

1. Włóż kolanko rur (Rys.1 poz.9) pomiędzy osłonę wentylatora.
2. Zamocuj kolanko rur za pomocą dwóch śrub używając sześciokątnego klucza zintegrowanego z kluczem do świec, znajdującego się w załączonej torbie z kluczami.

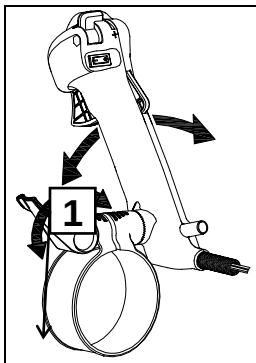
Patrz na Rys.3 :

1. załóż opaski, również znajdujące się w torbie z kluczami, na dwa końce rury karbowanej (Rys.1 poz.10), bez ich dokręcania.
2. Połącz rurę karbowaną (Rys.1 poz.10) z kolankiem (Rys.1 poz.9) i rurą wysięgnika (Rys.1 poz.12) tak, aby stożek A (Rys.3) był skierowany w stronę rury wysięgnika; następnie dokręć opaski.
3. Nałóż uchwyt (Rys.1 poz.11) na rurę wysięgnika (rys.1 poz.12), po poluzowaniu śruby nad dźwignią mocującą. Użyj klucza sześciokątnego z torby na klucze.
4. Jak pokazano na Rys.3 po prawo, **dźwignia blokująca musi być w pozycji zablokowanej**. Śruby nie dokręcaj do końca, ale na tyle, by zamocować uchwyt do rury. **NIGDY nie dokręcaj śruby, kiedy dźwignia blokująca jest w pozycji otwartej.**
5. Połącz rury łączące (Rys.1 poz.13 i 14) i jeden z dyfuzorów (Rys.1 poz.15 i 16) poprzez połączenie bagnetowe, sprawdź połączenie.



Rys.3 - montaż opryskiwacza

Regulacja uchwytu



Rys. 4 – Regulacja uchwytu



OSTRZEŻENIE

Regulacja uchwytu musi być wykonywana przy wyłączonym silniku.

Prawidłowa pozycja uchwytu jest bardzo ważna dla komfortu pracy. Aby wyregulować pozycję uchwytu, postępuj w następujący sposób:

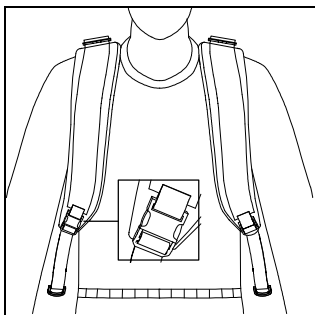
1. Podnieś dźwignię blokującą (Rys. 4 poz. 1).
2. Znajdź najwygodniejszą pozycję do pracy, przesuwając uchwyt i regulując jego nachylenie.
3. Kiedy osiągniesz właściwą pozycję, zablokuuj uchwyt opuszczając dźwignię blokującą.

Regulacja pasów na ramiona

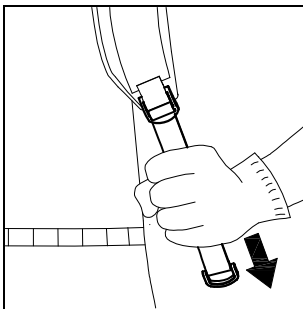


OSTRZEŻENIE

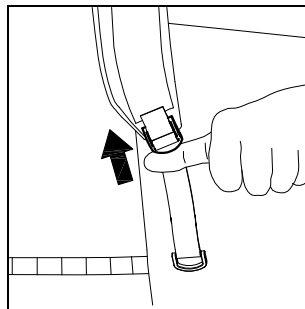
Regulacja pozycji pasów na ramiona musi być wykonywana przy wyłączonym silniku.



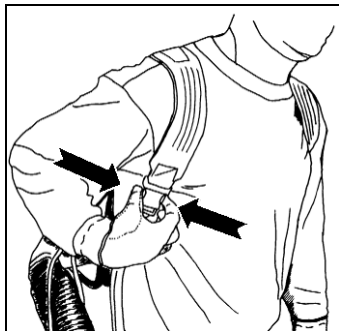
Rys. 5 - Pozycja pasów na ramiona



Rysunek 6 - Zacieśnianie pasów na ramiona



Rysunek 7 - Poluzowanie pasów na ramiona



Rysunek 8 – Szybkie zdejmowanie

Zanim użyjesz opryskiwacza, bardzo ważne jest równomierne wyregulowanie pasów na ramionach. Osiągniesz to przez ustawienie pasów tak, aby jak najbliżej przylegały do ramion i pleców. Odpowiednie wyregulowanie maszyny na ramionach jest szczególnie ważne przy pracy na nierównych terenach. Aby zacieśnić pasy, pociągnij za taśmę jak na Rys. 6. Aby poluzować pasy, podnieś klamrę jak pokazane na rysunkach poniżej. **W razie nagłej konieczności można zdjąć szybko maszynę w następujący sposób:**

1. Jedną ręką naciśnij przyciski szybkiego zdejmowania umieszczone na prawym pasku (pokazane na Rys. 5). Patrz Rys. 8.
2. Przechyl plecy do tyłu, maszyna spadnie wówczas z Twoich ramion.

OBCHODZENIE SIĘ Z PALIWEM

Ten silnik może pracować na mieszance benzyny łożwiowej lub bezołwiowej z olejem do silników 2-suwowych.

OSTRZEŻENIE



Użycie benzyny zawierającej więcej niż 10% etanolu może zniszczyć silnik. Użycie benzyny z niższym wskaźnikiem oktanowym może zwiększyć temperaturę silnika, co prowadzi do zatarcia tłoka i zniszczenia silnika.

OSTRZEŻENIE



Dla benzyny łożwiowej i bezołwiowej występują różne rodzaje oleju. Zawsze używaj oleju odpowiedniego do rodzaju benzyny, z jakiej przygotowujesz mieszankę. Nigdy nie używaj oleju samochodowego (do silników 4-suwowych czy diesla), tylko olejów odpowiednich do **silników 2-suwowych (2T)**.

Benzyna używana musi być „świeża”. Po miesiącu składowania taka już nie jest. Jeżeli wykorzystujesz mieszankę sporządzoną wcześniej, rozmieszaj ją ponownie przed użyciem.

Z benzyną łożwiową używaj tylko oleju **mineralnego** w proporcji 25:1, mieszając 25 paliwa z 1 porcją oleju (4%).

Z benzyną bezołwiową używaj oleju **syntetycznego** odpowiedniego do tego rodzaju benzyny, w proporcji 32:1 (3%) lub 50:1 (2%), zgodnie z wskazówkami producenta oleju.

OSTRZEŻENIE



Użycie niewłaściwej mieszanki, np. oleju nieodpowiedniego do 2-suwów, oleju mineralnego z benzyną bezołwiową czy sporządzenie niewłaściwej proporcji mieszanki może unieważnić gwarancję.



Pamiętaj, że paliwo jest wysoce łatwopalne i produkuje toksyczne odpady. Mieszaj i nalewaj paliwo tylko na zewnątrz (istnieje ryzyko zatrucia czy zadławienia) tam, gdzie nie ma płomieni, iskier, ognia itp.



Nie pal podczas przygotowania mieszanki i tankowania.



OSTRZEŻENIE

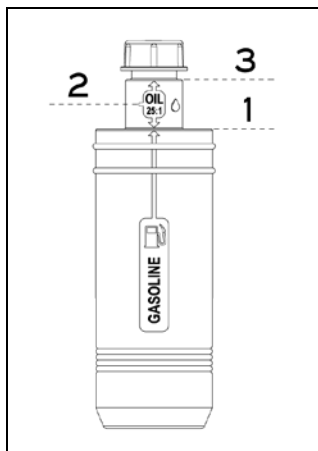
Nigdy nie przygotowuj mieszanki wewnątrz zbiornika paliwa maszyny.



Mieszanka musi być przygotowywana i przechowywana w czystych, przeznaczonych do tego kanistrach, odpowiednio zamkniętych. Użycie kanistrów plastikowych nieodpowiednich do przechowywania paliwa może zniszczyć silnik i unieważnić gwarancję.

Przygotowanie paliwa

BUTELKA DO SPORZĄDZANIA MIESZANKI



Rysunek 9 – Butelka do sporządzania mieszanki

Aby pomóc w mieszaniu paliwa, każda maszyna wyposażona jest w butelkę z proporcjami do sporządzania mieszanki. Spójrz na Rys. 9 i postępuj jak podane poniżej, aby przygotować litr mieszanki:

1. Napełnij butelkę benzyną do poziomu 1.
2.
 - jeżeli potrzebujesz mieszanki w proporcji 50:1 (2%) dodaj olej do poziomu 2;
 - jeżeli potrzebujesz mieszanki w proporcji 25:1 (4%) dodaj olej do poziomu 3.
3. Zakręć butelkę.
4. Potrząsaj nią przez co najmniej 30 sekund.

Mieszanka jest gotowa do tankowania.

Jeżeli używasz kanistra do przygotowania mieszanki, musi on być czysty. Kanistrem musisz potrząsać co najmniej przez minutę, aby olej dobrze wymieszał się z benzyną.

Poniżej tabela z odpowiednimi proporcjami benzyny i oleju.

Tabela sporządzania mieszanki – OLEJ MINERALNY	
Benzyna ołowiowa (Lt)	25:1 = 4% oleju (ml)
2,0	80
4,0	160
5,0	200
8,0	320
10,0	400

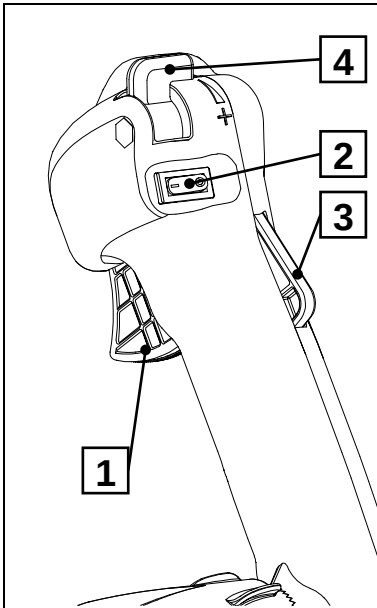
Tabela sporządzania mieszanki – OLEJ SYNTETYCZNY		
Benzyna bezołowiowa	32:1 =3 % oleju (ml)	50:1 =2 % oleju (ml)
2,0	62.5	40
4,0	125	80
5,0	156	100
8,0	250	160
10,0	312	200

Tankowanie



Nigdy nie tankuj, kiedy silnik pracuje.

- Połóż maszynę na czystej i równej powierzchni.
- Powoli odkręć korek paliwa tak, aby opary paliw się ulotniły, co zredukuje ryzyko pożaru czy/i osobistych obrażeń.
- Nalewaj paliwo powoli do zbiornika.
- Ponownie mocno dokręć korek paliwa.
- W razie rozlania paliwa, natychmiast je wytrzyj.



Rys.10 Przyciski na uchwycie

STEROWANIE OPRYSKIWACZA

Uchwyt

Patrz na Rys.10 aby zrozumieć jak posługiwać się przyciskami na uchwycie (Rys.1 poz. 11).

1	Dźwignia gazu
2	Wyłącznik
3	Blokada dźwigni gazu
4	Dźwignia regulacji gazu
5	Blokada obrotów

- Aby zwiększyć obroty, naciśnij dźwignię gazu **poz. 1** razem z blokadą dźwigni gazu **poz. 3**.
- Aby uruchomić silnik, wyłącznik **poz. 2** musi być w pozycji „1”.
- Jeżeli chcesz pracować na stałych obrotach, przesun dźwignię regulacji gazu **poz. 4** do znaku „+”, aby zwiększyć obroty silnika. Aby pracować na mniejszych, przesun ją do znaku „-”.
- Aby wyłączyć silnik, przesun wyłącznik **poz. 2** do „0”.

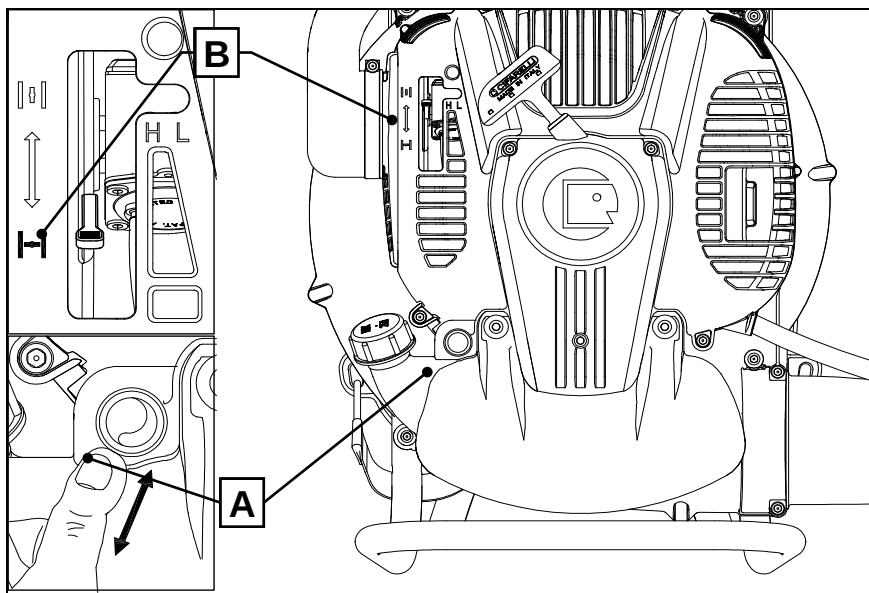
OPRYSKIWACZ

Przed uruchomieniem

Zanim uruchomisz maszynę, dokładnie przeczytaj rozdział „Środki ostrożności”.

- Postaw maszyną na płaskiej powierzchni.
- Upewnij się, że wyłącznik (Rys. 10 poz. 2) nie znajduje się w pozycji „0”.
- Upewnij się, że nikt inny nie znajduje się w pobliżu maszyny i/lub z przodu rury wysięgnika.

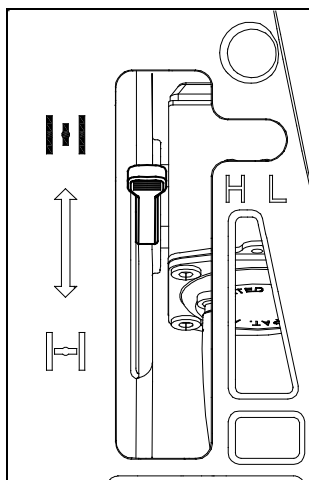
Uruchamianie



Rys. 11 Sterowanie gaźnikiem

Rysunek 11 pokazuje pompkę **A** i dźwignię ssania **B**, konieczne do uruchomienia silnika.

URUCHAMIANIE ZIMNEGO SILNIKA LUB WYŁĄCZONEGO DŁUŻEJ NIŻ 30 MINUT



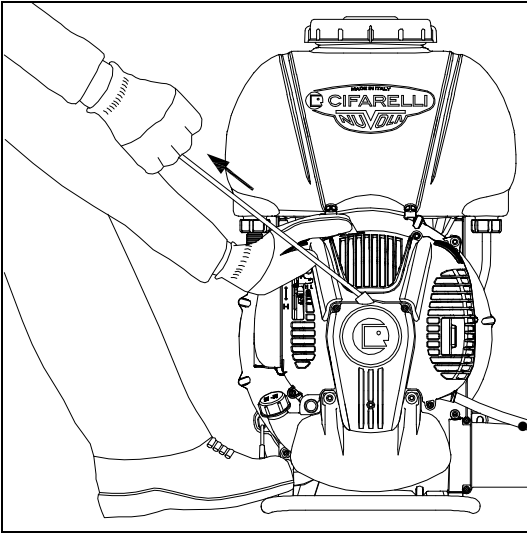
Rysunek 12 Pozycja dźwigni ssania

- Naciśnij 10 razy pompkę **A**. (Rys.11)
- Przesuń na dół dźwignię ssania **B**, aż usłyszysz kliknięcie (Rys.11).
- Sprawdź czy wyłącznik (Rys.10 poz.2) jest w pozycji "1" (włączony)
- Połóż lewą rękę na osłonie silnika, a lewą stopę na ramie aby docisnąć maszynę do podłoża
- Pociągnij powoli rączkę rozrusznika (Rys.1 poz.4), aż poczujesz lekki opór. Następnie bez zwalniania rączki, pociągnij energicznym szarpnięciem. Jeżeli pociągniesz za swobodnie, możesz zalać silnik.

Kiedy usłyszysz pierwszy ruch silnika, podnieś dźwignię ssania **B** do pozycji poziomej (jak pokazano na Rys.12), aż usłyszysz kliknięcie.

Pociągnij uchwyt linki rozrusznika jeszcze raz aby uruchomić silnik. Utrzymuj silnik na wolnych obrotach do 1 minuty zanim przyspieszysz do maksymalnych obrotów.

URUCHAMIANIE CIEPŁEGO SILNIKA



Rys.13 – Pozycja przy uruchamianiu

- Naciśnij 10 razy pomkę **A** (Rys.11)
- Przesuń dźwignię ssania **B** w pozycję poziomą, jak na Rys.12. aż usłyszysz kliknięcie.
- Sprawdź czy wyłącznik (Rys.10 poz.2) jest w pozycji **“1”** (włączony).
- Połóż lewą rękę na osłonie silnika, a lewą stopę na ramie aby docisnąć maszynę do podłoża.

Prawą ręką pociągnij powoli za uchwyt linki rozrusznika (Rys.1 poz.4) aż do wycicia lekkiego oporu.; wtedy pociągnij silnie i krótko za uchwyt ; jeżeli pociągniesz zbyt

słabo lub swobodnie, możesz zalać silnik. Po uruchomieniu utrzymuj silnik na wolnych obrotach do 1 minuty zanim przyspieszysz do maksymalnych obrotów.

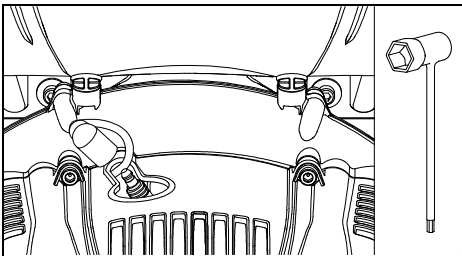
OSTRZEŻENIE:



Nigdy nie wyciągaj rączki rozrusznika do końca, ponieważ możesz zniszczyć sprężynę w rozruszniku.

Nie puszczaj linki gwałtownie, ale zwalniaj ją powoli tak, aby znowu prawidłowo się nawinęła.

PROCEDURA PODCZAS ZALANIA SILNIKA



Rys.14 – Pozycja świecy zapłonowej

Jeżeli silnik jest zalany:

- Przesuń wyłącznik do pozycji **„0”**, odkręć i wyjmij świecę zapłonową (Rys.1 poz.3), wytrzyj i osusz ją.
- Sprawdź czy dźwignia ssana **B** znajduje się w pozycji poziomej, jak pokazane na Rys. 12.
- Pociągnij za rączkę rozrusznika (Rys.1 poz.4) przynajmniej 20 razy.
- Wkręć z powrotem świecę

zapłonową i nastaw maszynę na maksymalne obroty używając dźwigni regulacji gazu (Rys. 10 poz. 4).

- Uruchom silnik.

Jeżeli silnik się nie uruchomi, działaj w następujący sposób:

- Odkręć i wyjmij świecę zapłonową, wytrzyj i osusz ją.
- Przekręć silnik do góry cylindrem, aby mieć otwór na świecę zapłonową na spodzie.
- Pociągnij rączką rozrusznika (Rys.1 poz.4) około 20 razy i sprawdź czy paliwo wylewa się z otworu na świecę zapłonową.
- Wytrzyj i osusz właściwie obszar dookoła miejsca na świecę



OSTRZEŻENIE

Nie marnuj paliwa, zaśmiecając środowisko. Jego pozostałości przechowuj w odpowiednim kanistrze.



Kiedy świeca jest podłączona do nasadki, emituje prąd o wysokim napięciu, który jest szczególnie groźny dla osób ze stymulatorami serca czy innymi jego chorobami.



Wielokrotne pociąganie za linkę rozrusznika może być męczące. Rób przerwy, jeśli poczujesz się zmęczony.

- Zamontuj świecę zapłonową i powtarzaj procedurę uruchamiania trzymając dźwignię gazu w maksymalnej pozycji i dźwignię ssania **B** w pozycji poziomej (Rys. 12).

Napełnianie zbiornika cieczy

Aby napełnić zbiornik cieczy:

- Połóż maszynę na równej powierzchni.
- Sprawdź czy blokada zaworu cieczy (Rys. 12 poz. **A**) jest zamontowana na rurze wsięgnika.
- Odkręć korek zbiornika paliwa, przekręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Sprawdź czy niebieskie sito z oczkami filtrującymi 50/60 mikronów jest we właściwym miejscu.
- Wlej ciecz do zbiornika przez sito.
- Jeżeli użytkownikiem maszyny jest mężczyzna, nie przekraczaj **16 litrów**, jak oznaczone na zbiorniku. Jeżeli kobieta, nie przekraczaj **11 litrów**.
- Można zbiornik cieczy wypełnić maksymalnie do 17 litrów, ale jeżeli chcesz respektować maksymalną wagę dla mężczyzn, zbiornik paliwa nie może zawierać więcej niż litr mieszanki (jest to około połowa zbiornika).
- Zakręć korek w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

OSTRZEŻENIE

Przestrzegaj maksymalnej dopuszczalnej wagi (zobacz Dane techniczne str. 36). Waga ta jest sumą wagi maszyny, wagi mieszanki przy pełnym zbiorniku paliwa i wagi produktu chemicznego.

UMIESZCZANIE MASZYNY NA RAMIONACH

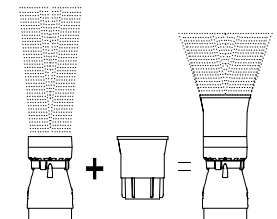
Aby włożyć maszynę na ramiona, przestrzegaj poniższej procedury:

- Podnieś opryskiwacz lewą ręką za paski na ramiona (nigdy nie podnoś maszyny za zbiornik cieczy, osłonę silnika czy podstawę) i przełóż prawą rękę pod paskiem.
- Przełóż lewą rękę pod lewym paskiem, aby umiejscowić maszynę na ramionach.
- Ustaw długość pasów na ramiona, jak opisane w rozdziale „Regulacja pasów na ramiona”.

Opryskiwanie

Dokładnie przeczytaj rozdział „Środki ostrożności”, który wskazuje wszystkie środki ostrożności wymagane przy użyciu opryskiwacza.

- Rura wysięgnika musi być skierowana na opryskiwane uprawy, nigdy pod wiatr.
- Podczas opryskiwania, obroty silnika reguluj w zależności od potrzeb. Nie zawsze jest konieczna praca na najwyższych obrotach.



Zakończenie rozpylacza jest poszerzone, aby można było opryskiwać większy teren.

- Rozpylacz – dyfuzor ma kod 2115500.
- Używaj go tylko z węższą, ale dłuższą dyszą opryskiwacza.

Jak kierować rurę wysięgnika, aby optymalizować opryskiwanie:

OSTRZEŻENIE

Zakręć mocno zbiornik cieczy, aby zatrzymać w środku ciśnienie przepływające ze zbiornika do plastikowej rurki zamocowanej do korka. Ciśnienie to pozwala, aby płyn wydostawał się na zewnątrz, nawet jeśli rura wysięgnika jest w pozycji pionowej.

- Eliptyczna rotacja z prawej do lewej strony = otwarte pole.
- Rotacja „U” = sadzonki, mury do dezynfekcji.

Jak uzyskać właściwe dozowanie produktu:

1. Ustawiając ujścia cieczy regulatorem (Rys. 12 poz. B) od 1 (najmniejszy wypływ) do +(maksymalny wypływ). Im większa jest ilość wydobywanego płynu, tym większa będzie średnica kropel.
2. Regulacja obrotami silnika - im większa ilość powietrza, tym mniejsza średnica kropel.

Silnik w czasie docierania

Silnik nowej maszyny nie powinien natychmiast pracować na maksymalnych obrotach i dopóki trzy pierwsze zbiorniki mieszanki nie zostaną zużyte. Części silnika potrzebują czasu na dopasowanie się w okresie, kiedy tarcie jest większe. Silnik uzyskuje maksymalną moc po wypaleniu około pięciu zbiorników paliwa.

Zatrzymanie silnika

Aby wyłączyć opryskiwacz:

- Pozwól, aby silnik przez minutę popracował na obrotach jałowych.
- Przesuń wyłącznik (Rys. 10 poz. 2) do pozycji "0".



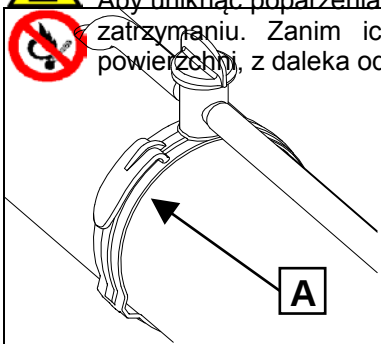
OSTRZEŻENIE

Zawsze zatrzymaj silnik i pozwól, aby wentylator również się zatrzymał, zanim zdejmiesz maszynę z ramion.



Pamiętaj, że tłumik i części silnika są nadal gorące po jego zatrzymaniu.

Aby uniknąć poparzenia nie dotykaj żadnych części silnika, zaraz po jego zatrzymaniu. Zanim ich dotkniesz, pozwól, aby ostygły na równej powierzchni, z daleka od łatwopalnych materiałów.



Rysunek 18 - Zaczepek na rurze wysięgnika



- Transport maszyny pojazdem musi być dokonywany przy pustych zbiornikach (paliwa i cieczy).
- Maszyna musi być dobrze przymocowana, aby uniknąć jej przewrócenia.
- Rurę wysięgnika ustaw pionowo; przymocuj ją do jednego z pasów na ramionu używając zaczepu (Rys. 18 poz. A), znajdującego się na klamrze zaworu na rurze wysięgnika.



OSTRZEŻENIE

zwracaj szczególną uwagę na wszelkie twarde przedmioty (szkło, kamienie, itp.), które mogą się znajdować na obszarze użycia maszyny. mogą być one wyrzucane podczas dmuchania.

Użycie jako dmuchawy

Twój opryskiwacz może być stosowany jako dmuchawa dla celów czyszczenia.

- Zawsze operuj dźwignią gazu stopniowo, aż silnik osiągnie odpowiednie obroty, przed rozpoczęciem pracy.
- Dmuchanie jest regulowane przez obroty silnika zależnie od Twoich potrzeb, być może nie jest konieczna praca silnika na maksymalnych obrotach.
- Możesz stosować szeroko dmuchający wylot jako standard. Użycie wąsko dmuchającego wylotu zaleca się, jeżeli potrzebujesz większej prędkości wylotowej powietrza, np. przy dmuchaniu na mokrą ziemię.

Transport maszyny

Po pracy

- Maszynę podnoś za pasy na ramiona (Rys. 1 poz. 7); nigdy za zbiornik cieczy, osłonę silnika czy podstawę.

Jeżeli przechowujesz maszynę przez krótki czas:

- Zaczekaj aż silnik ostygnie.
- Opróżnij zbiornik z mieszanki.
- Wyczyść zbiornik cieczy (patrz rozdział “Czyszczenie zbiornika cieczy” str. 29).
- Przechowuj maszynę w suchym miejscu, daleko od źródeł ognia.

OSTRZEŻENIE

Zawsze przechowuj maszynę z daleka od promieni słonecznych przenikających przez okna; mogą one poważnie uszkodzić niektóre plastikowe części maszyny.

Jeżeli zamierzasz przechowywać opryskiwacz przez dłuższy czas, przeczytaj rozdział “Zasady przechowywania”.

ZASADY PRZECZYSZCZANIA

Kiedy Twoja maszyna nie jest przez dłuższy czas używana:

- Odprowadź paliwo ze zbiornika paliwa.
- Włącz silnik i niech pracuje na średnich obrotach, dopóki nie zatrzyma się z braku paliwa.
- Odsącz i wyczyść bardzo dobrze zbiornik cieczy.
- Wyczyść dokładnie zewnętrzną stronę maszyny ze śladów kurzu, trawy czy produktów chemicznych.
- Delikatnie nasmaruj wszystkie metalowe powierzchnie, aby zapobiegać powstawaniu rdzy.
- Wyjmij świecę zapłonową i nalej kilka kropli oleju do 2-suwów (takiego, jak używasz w mieszance). Pociągnij rozruchem 2 albo 3 razy i zainstaluj ponownie świecę zapłonową.
- Rurę wysięgnika ustaw w pozycji pionowej; zaczeep do jednego z pasów haczykiem (Rys. 18 poz. A), znajdującym się na opasce zaworu paliwa na rurze wysięgnika.
- Przechowuj maszynę i jej akcesoria w suchym i wentylowanym miejscu niedostępnym dla dzieci, daleko od źródeł ciepła i czynników powodujących korozję, np. chemikaliów ogrodniczych.

Po długim składowaniu zawsze sprawdź gaźnik i wszystkie uszczelki. Sugerowany jest kompletny przegląd maszyny u wyspecjalizowanego diler. Przegląd zrób odpowiednio wcześniej, uwzględniając planowaną datę użycia opryskiwacza.

OSTRZEŻENIE

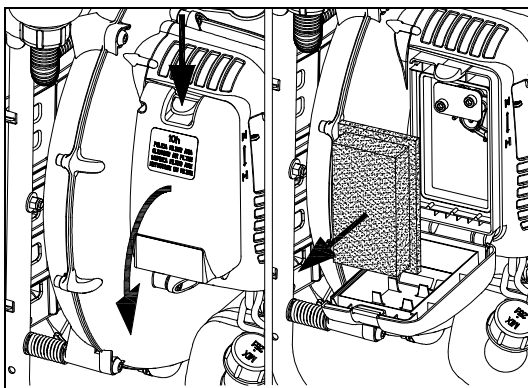


- Pamiętaj, aby przechowywać maszynę z daleka od promieni słonecznych przenikających przez okna; mogą one poważnie uszkodzić niektóre plastikowe komponenty maszyny.
- Nigdy nie używaj mieszanki starszej niż miesiąc; w przeciwnym razie silnik może zostać poważnie uszkodzony, a gwarancja unieważniona.

PRZEGŁĄD I KONSERWACJA

Twoja maszyna potrzebuje niewielu przeglądów. Jeżeli będą regularnie robione, pozwolą zachować wydajność maszyny.

Dla każdej konserwacji i kupna części zamiennych skontaktuj się ze swoim lokalnym **dilerem Cifarelli**. On udzieli Ci potrzebnej pomocy.



Rysunek 19 – Filtr powietrza

Tabela przeglądów i konserwacji

Część	Czynność	Czas przeglądu/konserwacji					
		Przed uruchomieniem	Po pracy	Co 10 godzin	Co 25 godzin	Co 50 godzin	W razie problemu
Cała maszyna	Sprawdź	✓					
Amortyzator	Sprawdź	✓					
	Wymiana przez diler						✓
Nakrętki i sprężyny	Sprawdź	✓	✓				
	Dokręć				✓		
Każdy możliwy wyciek paliwa	Sprawdź	✓	✓				
Zbiornik cieczy	Sprawdź wyciek	✓	✓				
	Wyczyść		✓				
Zawór cieczy	Sprawdź	✓	✓				
	Wyczyść		✓				
Linka rozrusznika	Sprawdź				✓		
Świeca zapłonowa	Sprawdź				✓		
	Wymień						✓
Filtr powietrza	Wyczyść			✓			
	Wymień						✓
Filtr paliwa	Sprawdzenie przez diler					✓	
	Wymiana przez diler						✓
Ożebrowanie cylindra Osłona wentylatora (chłodząca silnik)	Sprawdź		✓				
	Wyczyść					✓	
Wlot i wylot tłumika, cylinder i tłok	Usunięcie nagaru (przez diler)					✓	

Filtr powietrza

Sprawność filtra powietrza jest bardzo ważna we wszystkich silnikach; musi on być więc często sprawdzany i czyszczony. Postępuj jak poniżej:

- Aby dotrzeć do filtra (Rys. 1 poz. 2) naciśnij przycisk zaciskający (Rys. 19) na



OSTRZEŻENIE: PO PIERWSZYCH 10 GODZINACH PRACY NALEŻY DOKRĘCIĆ WSZYSTKIE NAKRĘTKI I ŚRUBY, A ZWŁASZCZA ŚRUBY MOCUJĄCE CYLINDER, GAŹNIK I TŁUMIK. WSZYSTKIE PRACE KONSERWACYJNE MUSZĄ BYĆ DOKONYWANE PRZY WYŁĄCZONYM SILNIKU, MASZYNIE DOKŁADNIE PRZYMOCOWANEJ I WYŁĄCZNIKU (RYS. 10 POZ. 2) W POZYCJI „0”.

pokrywie filtra i przekręć ją w kierunku strzałki, by ją otworzyć.

- Wyjmij filtr gąbkowy.
- Oczyszć go mieszkanką.
- Wysusz skompresowanym powietrzem i wyciśnij go.
- Włóż filtr z powrotem i zamknij pokrywę tak, aby przycisk się zacisnął.

OSTRZEŻENIE



Użycie opryskiwacza bez filtra albo z bardzo brudnym filtrem powietrza uszkadza silnik i unieważnia gwarancję.
Zmień filtr, jeżeli zauważysz, że czyszczenie nie jest już wydajne.

Filtr paliwa

Rekomenujemy wymianę filtra paliwa w zbiorniku paliwa przynajmniej raz w roku.

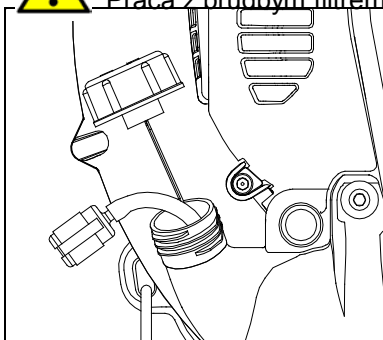
Wymiana ta musi być dokonana w serwisie.

- Opróżnij zbiornik paliwa.
- Wyciągnij filtr i odłącz go od przewodu paliwa.
- Zamontuj nowy filtr na przewodzie.
- Włóż z powrotem filtr do zbiornika.



OSTRZEŻENIE

Praca z brudnym filtrem paliwa obniża wydajność i funkcjonalność silnika



Rysunek 20 – Filtr paliwa

Ośłona wentylatora

Po długim użytkowaniu opryskiwacza osłona wentylatora (z tyłu poduszki) może stać się bardzo brudna; może to skutkować słabszym wlotem powietrza i stać się niebezpieczne dla wentylatora, który może się popsuć i/lub przegrzewać silnik z powodu kurzu. Czyść więc osłonę, jeżeli wygląda na brudną; zwłaszcza dokładnie czyść szczeliny na osłonie, co jest ważne dla chłodzenia silnika.

Ożebrowanie cylindra

Po długim używaniu, zwłaszcza w zakurzonych miejscach, należy oczyścić ożebrowanie cylindra, które również ulega zabrudzeniu. Nieoczyszczenie go powoduje słabe chłodzenie silnika i w rezultacie jego przegrzanie i zatarcie.

Czyszczenie zbiornika cieczy

Po zakończeniu pracy niezbędne jest wyczyszczenie zbiornika cieczy.

**OSTRZEŻENIE**

Kategorycznie unikaj pozostawiania w zbiorniku mieszanki chemicznej przez parę dni.

Aby wyczyścić zbiornik cieczy, postępuj w następujący sposób:

- Upewnij się, że zawór cieczy jest zamknięty (Rys. 12 poz. A).
- Napełnij zbiornik czystą wodą.
- Pozwól, aby woda wypłynęła przez zawór cieczy (rys. 12 poz. A), ustawiając w maksymalnie górnej pozycji (zobacz instrukcje na stronie 18) wyłącznik blokujący wówczas zawór w pozycji maksymalnie otwartej (Rys. 11 poz. 5).
- Aby oczyścić sitko, wyjmij je ze zbiornika, oczyść wodą i szczoteczką.

Gaźnik

Gaźnik posiada fabryczne ustwienia zgodne z dyrektywami odnośnie emisji spalin.

**OSTRZEŻENIE**

Pamiętaj, że zbiornik cieczy zawiera produkty chemiczne. Nie wylewaj bezmyślnie wody po jego czyszczeniu, może być ona poważnie szkodliwa dla środowiska; zastosuj się do instrukcji producenta środków chemicznych odnośnie pozbywania się ich.

Świeca zapłonowa**OSTRZEŻENIE**

Nie modyfikuj ustawień gaźnika podkręcając czy przykręcając jego śruby; czynności te muszą być dokonywane w serwisie.

Zła regulacja gaźnika może poważnie uszkodzić silnik.



Nie ruszaj ani nie zdejmuj czerwonych nasadek ochronnych ze śrub gaźnika.

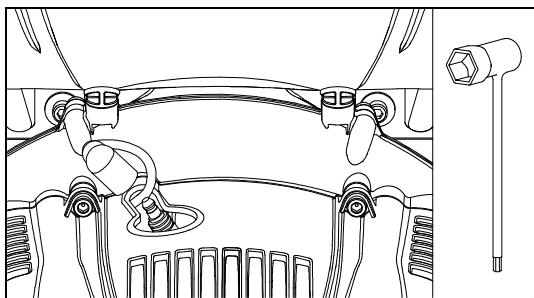
W razie problemów (silnik nie wchodzi na wolne obroty, niemiernie obroty silnika, silnik nie osiąga maksymalnych obrotów) skontaktuj się z serwisem.

Od sprawności świecy zapłonowej zależy działanie i uruchamianie silnika. Aby zdemontować świecę zapłonową:

- Rozłącz nasadkę świecy pokazaną na Rys. 1 poz. 3.
- Odkręć świecę zapłonową załączonym kluczem.

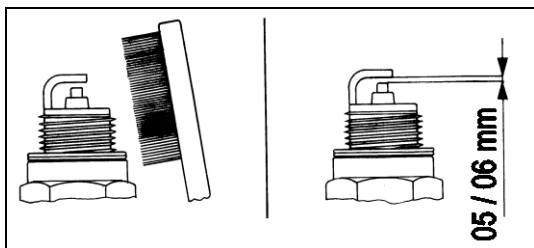
Upewnij się, że świeca zapłonowa jest zawsze dobrze dokręcona i czysta, a odległość między elektrodami wynosi od 0,5 mm do 0,6 mm (zobacz dystans między strzałkami oznaczony na rysunku). Jeżeli elektroda centralna jest zużyta, wymień świecę zapłonową.

Jeżeli po paru godzinach pracy nagar jest widoczny, oznacza to, że jakość oleju używanego do mieszanki jest niska albo proporcje paliwa/oleju w mieszance są niewłaściwe.



Rysunek 21 – Lokalizacja świecy zapłonowej

Jeżeli „pomost” między elektrodami formuje się zbyt często, należy oczyścić głowicę cylindra, wlot tłoka i wylot tłumika (w tym celu skontaktuj się z serwisem).



Rysunek 22 – Konserwacja świecy zapłonowej

OSTRZEŻENIE



Niezbędne jest używanie tylko i wyłącznie wskazanego modelu świecy, patrz dane techniczne na str. 35 w tej instrukcji. Użycie nieodpowiedniej świecy zapłonowej może przegrzać silnik.

Użycie innej niż wskazane świecy zapłonowej unieważnia gwarancję.



Użyj rękawiczek, jeżeli zamierzasz demontować świecę zapłonową tuż po wyłączeniu silnika! Osiąga ona wówczas wysoką temperaturę i może poparzyć.

MOŻLIWE PROBLEMY I ŚRODKI ZARADCZE

Silnik nie daje się uruchomić

Wada

Środek zaradczy

1.	Wyłącznik w pozycji „0”.	Przesuń go do pozycji „1”
2.	Uszkodzona linka uziemiająca albo brak połączenia.	Wymień lub wyizoluj.
3.	Brak paliwa.	Uzupełnij.
4.	Otwór odpowietrzający w korku paliwa jest niedrożny.	Wyczyść lub wymień.

5.	Filtr paliwa w gaźniku jest zablokowany lub brudny.	Wyczyść lub wymień. SKONTAKTUJ SIĘ Z SERWISEM.
6.	Zalanie silnika.	Sprawdź instrukcję na str. 22.
7.	Zapchany filtr zbiornika paliwa.	Wyczyść lub wymień. SKONTAKTUJ SIĘ Z SERWISEM.
8.	Brudna świeca zapłonowa.	Zobacz rozdział „Świeca zapłonowa”.
9.	Ssanie nie działa.	Zobacz punkty 3, 4, 5. SKONTAKTUJ SIĘ Z SERWISEM.
10.	Brak iskry.	Uszkodzony lub niewyregulowany moduł zapłonu. SKONTAKTUJ SIĘ Z SERWISEM.
11.	Brudny filtr powietrza.	Zobacz „Filtr powietrza”.

Niemiarowe obroty silnika lub zatrzymania silnika

Wada

Środek zaradczy

Zobacz punkty 4, 6, 7

12.	Luźna świeca zapłonowa.	Dokręć świecę zapłonową właściwym kluczem.
13.	Uszkodzona linka uziemiająca albo brak połączenia.	Wymień lub wyizoluj.
14.	Uszkodzony moduł zapłonowy.	Wymień. SKONTAKTUJ SIĘ Z SERWISEM.

Silnik nie osiąga maksymalnej mocy

Wada

Środek zaradczy

Zobacz punkty 5, 6, 7, 9

15.	Brudny filtr powietrza.	Wyczyść; zobacz rozdział „Filtr powietrza”.
16.	Otwór wydechowy tłumika zapchany przez węglowy osad.	Wyczyść lub wymień tłumik. SKONTAKTUJ SIĘ Z SERWISEM.
17.	Przenikanie powietrza przez uszczelki.	Sprawdź dokręcenie śrub i stan uszczelek.
18.	Zużyte uszczelniacze na wale korbowym.	Wymień. SKONTAKTUJ SIĘ Z SERWISEM.
19.	Niewystarczające sprężanie w cylindrze.	SKONTAKTUJ SIĘ Z SERWISEM.

Zakłócenia w zapłonie silnika albo „strzelanie”

Wada

Środek zaradczy

Zobacz punkty 5, 6, 7, 9

20.	Świeca zapłonowa nie ma odpowiedniej wartości cieplnej.	Używaj tylko sugerowanej świecy. Zobacz „Dane techniczne”, str. 35
21.	„Pomost” pomiędzy elektrodami świecy. Ślady osadu widoczne między elektrodami.	Wyczyść lub wymień świecę zapłonową. Jeżeli problem powtarza się często, zobacz rozdział „Świeca zapłonowa”. SKONTAKTUJ SIĘ Z SERWISEM.

Nieregularne wolne obroty silnika**Wada****Środek zaradczy**

Zobacz punkty 7, 14

22.	Złe wyregulowanie wolnych obrotów.	SKONTAKTUJ SIĘ Z SERWISEM.
23.	Przenikanie powietrza przez uszczelki.	Sprawdź dokręcenie śrub i stan uszczelek.

Ciecz nie wypływa, kiedy rura wysięgnika jest podniesiona**Wada****Środek zaradczy**

24.	Brak ciśnienia w zbiorniku cieczy (jest normalne, że ciecz nie wypłynie, jeżeli rura jest uniesiona, a obroty silnika ustawione na minimum).	Sprawdź: • czy korek zbiornika cieczy jest do końca dokręcony. • czy rura karbowana nie jest uszkodzona • czy przewód w środku zbiornika jest dobrze połączony z korkiem i czy nie jest uszkodzony.
-----	--	---

Ciecz wylewa się z obudowy opryskiwacza**Wada****Środek zaradczy**

25.	Zaślepki wewnątrz zbiornika cieczy są źle wprowadzone w gniazda albo uszczelnienia są brudne lub zużyte.	Wprowadź zaślepki na miejsce. Wyczyść tuleje gniazd, gdzie zaślepki są wprowadzane lub je wymień.
26.	Przewód wprowadzający ciśnienie w zbiorniku cieczy nie jest odpowiednio włożony w zaślepkę na dnie zbiornika cieczy.	Wprowadź go we właściwe miejsce.

Nadmierne wibracje opryskiwacza**Wada****Środek zaradczy**

27.	Uszkodzony wentylator.	Wymień go. SKONTAKTUJ SIĘ Z SERWISEM.
28.	Jeden lub więcej amortyzator jest poluzowany lub uszkodzony.	Sprawdź śruby mocujące amortyzatory albo wymień amortyzatory.

POZBYWANIE SIĘ MASZYNY

Pozbywanie się maszyny należy do obowiązków właściciela.

Zanim pozbędziesz się maszyny, sprawdź jej stan oraz czy nie ma części, które mogą zostać uszkodzone podczas pozbywania się maszyny.

Zastosuj się do przepisów prawa odnośnie ochrony środowiska.

**OSTRZEŻENIE**

Tylko osoby wykwalifikowane, noszące indywidualne środki ochrony osobistej (buty i rękawice ochronne), mające odpowiednie narzędzia pomocnicze, mogą zlikwidować maszynę.

**OSTRZEŻENIE**

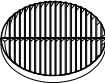
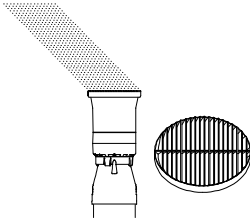
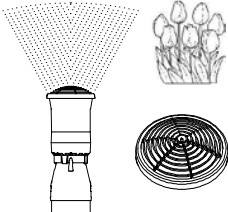
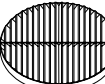
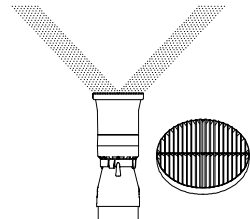
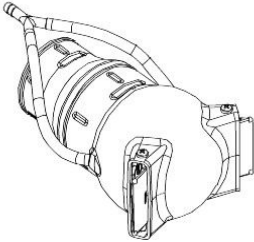
Silnik musi być wyłączony podczas demontażu maszyny przed jej likwidacją.

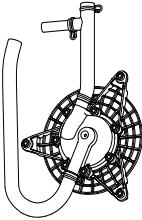
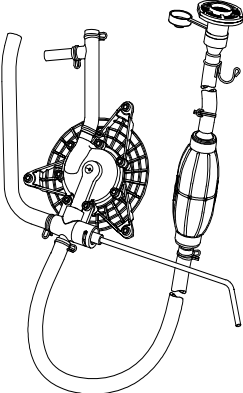
Zanim pozbędziesz się maszyny, zneutralizuj wszystkie niebezpieczne części, a następnie:

- Powierz likwidację maszyny wyspecjalizowanym firmom.
- Zdemontuj ewentualne elektryczne urządzenia zgodnie z przepisami prawa.
- Osobno trzymaj mieszankę i produkty chemiczne, które muszą być zneutralizowane przez autoryzowane firmy według przepisów prawa.

Zniszcz instrukcję obsługi i znak CE, kiedy pozbywasz się maszyny.

AKCESORIA DOSTĘPNE DODATKOWO

Kod 24.017.00			Przez włożenie 45° pochylnej kratki na rozpylacz, uzyskasz wyrzut cieczy, jak pokazane na rysunku po lewo.
Kod 24.113.00			Przez włożenie okrągłej kratki na dyfuzor, prędkość powietrza jest przytłumiana, aby nie zniszczyć kwiatów i liści.
Kod 24.143.00			Przez włożenie podwójnej kratki na rozpylacz, uzyskujesz podwójne ujęcie cieczy, jak pokazane na rysunku po lewo.
Kod 0G.341.00			Zestaw 0G.341.00 zawiera trzy kratki: 24.017.00, 24.113.00 i 24.143.00.
Kod 0G.275.00			Dwie ciecze wyjściowych. Pozwala na pracę z płynami jednocześnie w dwóch rzędach.

Kod 0G.334.00		Zestaw 0G.334.00 pozwala zamontować na opryskiwaczu pompkę pomocniczą i tym samym zamienić go na model M1200PS. Pompka powoduje, że roztwór znajdujący się w zbiorniku cieczy jest stale wymieszany i zwiększa ciśnienie ujęcia cieczy; zastosowanie pompki zalecane jest szczególnie przy używaniu zestawu do mgławienia, gdyż ma się wówczas większe i bardziej stabilne ciśnienie ujęcia cieczy oraz można mieć większą kontrolę nad jej dystrybucją.
Kod 0G.340.00		Zestaw 0G.340.00 pozwala zamontować na opryskiwaczu pompkę pomocniczą i napełniającą, i tym samym zamienić go na model M1200PSR. Użycie pomki pomocniczej i napełniającej, dodatkowo do cech wskazanych powyżej, pozwala na wypełnianie zbiornika cieczy bez zdejmowania maszyny z ramion.

DANE TECHNICZNE

Silnik	Cifarelli C7 2-suwowy, 1-cylindrowy, chłodzony powietrzem
Pojemność	77 cm ³
Średnica	52 mm
Skok	36 mm
Maksymalna moc	3,6 kW (5 KM)
Gaźnik	Membranowy WALBRO
System zapłonu	Zapłon elektroniczny
Świeca zapłonowa	NGK BPMR7A, CHAMPION RCJ6Y
Paliwo	Mieszanka benzyny i oleju do 2-suwów; zobacz rozdział „Przygotowanie paliwa” str. 16.
Pojemność zbiornika paliwa	2,15 litra
Waga przy pustych zbiornikach i bez akcesoriów (Model M1200)	10,9 kg
Pojemność całkowita zbiornika cieczy	17 litrów
Maksymalne napełnienie zbiornika cieczy (przy normalnej przepustowości)	Mężczyźni : 16 litrów Kobiety : 11 litrów
Waga dopuszczalnego obciążenia	25 kg dla kobiet, 30 kg dla mężczyzn
Objętość powietrza (bez zestawu dmuchawy)	1630 m ³ na godzinę (57562 ft ³).
Rozmiar kropli	120 mikronów
Hałas	(EN ISO 11201) Poziom ciśnienia akustycznego Lpfa = dB 103 + 4 (Kpa) (EN ISO 3744) Poziom mocy akustycznej = dB 115 + 2,5 (Kwa)
Wibracje (EN ISO 20643)	Przeciętna kwadratowa wartość wykrywalna na uchwycie awH<2,5 m/s ²
Zgodność elektromagnetyczna (EN ISO 14982)	Potwierdzona – raport CESI ENG

Mając na uwadze ciągłe ulepszanie maszyn przez Cifarelli, powyższe dane mogą zostać zmienione, bez obowiązku wcześniejszego informowania i/lub dostosowania maszyn wcześniej sprzedanych.



180, Strada Oriolo - 27058 Voghera - Italia
 Tel. +39 0383/3448.1 - Fax +39 0383/344848
<http://www.cifarelli.it> - Email info@cifarelli.it